

RAPPORT ANNUEL 2017



**FONDATION
HIRONDELLE**
media for peace & human dignity



De gauche à droite et de haut en bas :

- Reportage de Studio Tamani dans un hôpital à Bamako (Mali) © Sébastien Rieussec / Fondation Hironnelle

- Habitante de Niamey (Niger) écoutant la radio sur son téléphone mobile © Anne Mimault / Fondation Hironnelle

- Participante à un débat pour les jeunes organisé par la Fondation Hironnelle à Kinshasa (RD Congo) © Catherine Trautes / Fondation Hironnelle

- Présentation d'un journal en direct dans le studio de Radio Ndeke Luka à Bangui (République Centrafricaine) © Marc Ellison / Fondation Hironnelle

AVANT-PROPOS

CONTRIBUER À UNE SOCIÉTÉ MONDIALE PACIFIÉE

La Fondation Hirondelle maintient le cap de son action en faveur du dialogue et de la paix, malgré un environnement international agité. Informer, échanger, donner la parole à ceux qui ne l'ont pas : les buts pour lesquels nous nous battons depuis plus de vingt ans, sont aujourd'hui plus importants que jamais.

Notre travail de fond, reconnu par nos partenaires, a été couronné en 2017, par le prix Ousseimi pour la Tolérance et nous en sommes très honorés. Notre Conseil s'est également renforcé, par l'arrivée de deux femmes d'exception : Mme Ouided Bouchamaoui, Prix Nobel de la paix avec le Quartet du Dialogue National en Tunisie en 2015 et Mme Doris Pfister, au bénéfice d'une longue carrière au CICR, où elle a notamment occupé les fonctions de directrice des ressources et du soutien opérationnel. Doris Pfister prend le relais de l'ancien directeur général de la Croix-Rouge, Paul Grossrieder, qui nous a fait bénéficier durant de longues années, de son expérience et de son humanisme.

La société numérique d'aujourd'hui multiplie les risques de manipulations et d'informations biaisées, accentuant haines et divisions. Notre défi reste plus que jamais de multiplier les soutiens, les contacts et les projets, contribuant en cela à une société mondiale pacifiée.

Romaine Jean

Présidente du Conseil de la Fondation Hirondelle

CONSTRUIRE SUR LA CONFIANCE

2017 a été l'occasion de nombreux changements pour la Fondation Hirondelle : nouvelle équipe de direction à Lausanne, nouveau programme quadriennal, nouveaux partenaires... mais dans la continuité de notre mission, à savoir fournir de l'information à des populations confrontées à des crises, pour leur permettre d'agir dans leur vie quotidienne et citoyenne.

Les médias sont souvent décriés, critiqués, leur utilité remise en question, mais en 2017, nous avons également observé dans différents contextes à travers le monde, des prises de conscience sur la mission vitale de médias fiables et au service du plus grand nombre. Cette utilité, nous l'avons constatée à nouveau en Centrafrique, au Mali, au Niger. Malgré des difficultés à trouver les financements nécessaires à la continuité des projets et au démarrage de nouvelles opérations, nous avons redoublé d'efforts pour atteindre nos objectifs de production, de diffusion et de formation.

La marque « Hirondelle » correspond à un savoir-être et à un savoir-faire appréciés et reconnus. Ce sont les conditions du contrat de confiance que nous entretenons avec nos publics. Nous l'entretiens avec vigilance, exigence avec nous-mêmes et avec nos partenaires, conscients de nos responsabilités.

Caroline Vuillemin

Directrice générale de la Fondation Hirondelle

Chiffres clés 2017

11 opérations médiatiques, dans
10 pays, sur **3** continents

10 200 heures de programmes audio

215 heures de programmes vidéo

9 500 articles sur le web

16 500 posts sur les réseaux sociaux

120 000 abonnés Facebook et Twitter

240 médias soutenus

315 personnes formées

Population couverte : **66** millions

LE PROGRAMME DE LA FONDATION HIRONDELLE

STRATÉGIE 2017/2020

Pour son programme 2017-2020, la Fondation Hironnelle s'est donné comme objectif global de « contribuer à rendre effectif le droit à l'information en donnant accès aux populations, dans les zones d'intervention, à des médias de qualité dont les contenus sont utiles, non partisans, et indépendants afin de permettre à chaque individu de faire des choix informés dans sa vie, et de participer à la vie citoyenne et démocratique de son pays. »

Cet objectif tient compte d'un contexte global avec des crises transversales où les réseaux sociaux, les technologies de l'information, les flux migratoires et les conflits nous incitent à comprendre ce monde, à dialoguer entre voisins, pays, régions, pour trouver ensemble de nouvelles réponses. Pour réussir à mettre en œuvre des projets répondant à ces besoins, la Fondation Hironnelle doit continuer à se renforcer. Ainsi, la stratégie définie en 2017 a aussi pour objectifs de consolider la structure financière de notre organisation, de développer et renforcer ses réseaux et sa notoriété, et d'augmenter notre participation à des études et recherches sur l'effet des médias. Ces efforts doivent contribuer au développement de nos opérations, pour nous permettre de réaliser notre mission, partout où elle a le plus d'impact et d'utilité, au service des populations auxquelles nous nous adressons.

*Reportage de Studio Kalangou à Niamey (Niger)
© Anne Mimault / Fondation Hironnelle*



L'ACCÈS À L'INFORMATION, UN COMBAT VITAL ET ACTUEL

Les médias et les enjeux de l'accès à une information de qualité ont été un sujet majeur de débat public à travers le monde en 2017 : nouvelles formes de manipulation de l'information sur les réseaux sociaux, regain du journalisme d'investigation (Panana Papers, Paradise Papers...), débats sur le financement des médias publics, annonces de fermeture et ouverture de nouveaux titres... La Fondation Hironnelle produit et diffuse de l'information pour des populations confrontées à des crises, pour leur permettre d'agir dans leur vie quotidienne et citoyenne depuis 1995. La question du rôle des médias est au cœur de notre action. L'année 2017 pour la Fondation Hironnelle était annoncée comme une année de transition « dans la continuité » avec une nouvelle direction et de nouvelles approches à tester. Elle s'est avérée une année mouvementée à l'image de l'environnement international dans lequel nous évoluons.

Le début d'année a été marqué par l'arrêt de plusieurs programmes, en Tunisie, en Guinée, au Burkina Faso. Certaines de ces opérations correspondaient à des mandats définis dans le temps et leur arrêt était donc prévu. D'autres projets, comme Studio Hironnelle - Guinée, auraient mérité encore un accompagnement de la Fondation Hironnelle, mais nous n'avons pas réussi à trouver les moyens pour le réaliser. Nous n'avons par ailleurs pas réussi, malgré nos efforts et nos convictions, à démarrer le nouveau projet que nous avons imaginé avec nos partenaires locaux en Libye, territoire extrêmement fragile et complexe, où les besoins en informations fiables pour la population sont particulièrement vitaux. Notre volume global d'activités en a été affecté, mais a malgré tout atteint 8,6 millions de CHF répartis en 11 opérations dans 10 pays. Globalement, l'environnement géopolitique dans lequel a évolué la Fondation Hironnelle demeure marqué par les questions d'instabilité politique et de sécurité dans les pays où nous travaillons (RDC, Mali, Niger, Burkina Faso, RCA et Myanmar). Développer et gérer des médias ou soutenir la production d'informations indépendantes dans des zones de « crises qui durent » (*protracted crises*) en RCA, en RDC, au Myanmar, nous place dans des contextes où la volonté politique est clairement à la fermeture des espaces politiques et médiatiques plutôt qu'à l'ouverture vers la société civile et à la construction d'institutions démocratiques et représentatives. Malgré ces difficultés, nous avons produit 10 200 heures de programmes radiophoniques, renforcé les capacités de plus de 300 professionnels des médias, organisé 4 opérations spéciales dont une première expérience au Pakistan, et augmenté globalement l'impact de nos programmes audio, vidéo et écrits grâce à l'amélioration de notre réseau de diffusion avec nos médias partenaires et sur les réseaux sociaux.

Au niveau institutionnel, l'année a été marquée par le lancement de notre nouveau programme quadriennal (2017-2020) et l'atteinte des objectifs 2017 que nous nous étions fixés. Nous avons réorganisé nos ressources à Lausanne afin de gagner en efficacité et en qualité. Nous avons maîtrisé nos dépenses de gestion, tout en créant de nouvelles ressources pour la communication et la recherche sur notre domaine d'action. La Fondation Hironnelle a été reconnue par le Prix Ousseimi de la Tolérance pour son action et, à travers la signature de nouveaux accords de partenariat, par les acteurs de la Genève internationale.

 hirondelle.org

 facebook.com/fondationhirondelle

 [@FondHirondelle](https://twitter.com/FondHirondelle)

 linkedin.com/company/fondation-hirondelle

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE RADIO NDEKE LUKA

Radio Ndeke Luka (RNL) est le seul média centrafricain qui produit et diffuse des informations indépendantes et professionnelles en français et en sango, depuis 17 ans, à l'échelle nationale. Elle a été créée en 2000 par la Fondation Hirondelle, qui continue depuis de la soutenir. Depuis la fin de la transition politique en 2016, RNL contribue à une prévention d'un nouveau cycle de conflit. C'est une radio généraliste à vocation nationale. Elle propose 13 rendez-vous d'information quotidiens, des débats, du divertissement, de la musique et des informations pratiques.

RNL émet en direct 24h/24 et 7 jours/7 dans tout le pays avec 5 émetteurs FM, 6 radios communautaires et une diffusion en ondes courtes. Elle peut également s'écouter sur son site radiondekeluka.org.

RNL est la radio des Centrafricains. Une série de focus groupes et une étude d'audience réalisées en 2017, ont démontré que plus de 63 % de la population de plus de 15 ans écoute RNL dans les zones où elle diffuse et que plus de 90 % des auditeurs reconnaissent ses informations comme fiables, objectives et neutres. Ils affirment que RNL leur permet de mieux comprendre le pays et son fonctionnement, et de s'intéresser à toutes les régions et populations de Centrafrique.

“ *Radio Ndeke Luka est toujours la première à informer la population, vous me rassurez* ”

Auditeur de RNL interrogé lors d'un focus groupe en 2017



Reportage de Radio Ndeke Luka (République centrafricaine) © Marc Ellison / Fondation Hironnelle

UNE RADIO À L'ÉCOUTE DES BESOINS DE LA POPULATION

Le mouvement d'enthousiasme de la population centrafricaine suite à l'élection du président Faustin-Archange Touadéra en mars 2016 est retombé en 2017 face à une situation sécuritaire qui s'est fortement dégradée dans plusieurs zones du pays et face à l'occupation de 80 % du territoire par des « seigneurs de guerre ». Ces facteurs continuent d'entraver le retour du pouvoir central dans les provinces et le travail des humanitaires pour qui la Centrafrique est un des pays les plus dangereux au monde.

Les populations sont les premières victimes de cette nouvelle forme du conflit. Au total, 542 380 Centrafricains ont fui le territoire et 688 700 personnes sont déplacées à l'intérieur du pays, sur une population de 4,9 millions de personnes.

Dans ce contexte, Radio Ndeke Luka a intensifié sa couverture médiatique des problématiques sociales et des préoccupations de la population centrafricaine tout en accompagnant, à travers ses programmes de débat et de dialogue, les processus de paix et de réconciliation du gouvernement, notamment le Plan National de Relèvement et de Consolidation de la Paix ou encore la création de la Cour Pénale Spéciale.

Afin de mesurer l'impact de la radio, la Fondation Hironnelle a organisé avec l'équipe de RNL, entre mai et juillet 2017, des focus groups avec la population pour mesurer la perception des auditeurs sur ses programmes et pour recueillir leurs attentes. Une étude d'audience a également été commandée à un cabinet d'étude indépendant qui a mis en lumière la place et le rôle prépondérants de Radio Ndeke Luka dans le pays (voir page 6). Sur la base de ces constats, les experts de la Fondation Hironnelle ont conseillé l'équipe de RNL pour mener un important travail de modernisation de la grille des programmes,

en octobre 2017. Les changements apportés ont permis d'intégrer davantage d'interactivité et de mieux couvrir les thématiques liées aux réfugiés, à la santé, à l'agriculture et au développement local des populations en régions.

Après la nomination d'une directrice centrafricaine de la radio en 2012, la Fondation Hironnelle a continué de transférer les responsabilités d'encadrement et de gestion au personnel local. La mise en place d'un management national, à travers la création de postes de cadres nationaux, a été un succès sur le plan éditorial et organisationnel. Un défi pour la radio en 2017 a été de remettre en état sa régie publicitaire qui était quasiment dissoute depuis le pic de violence de 2012-2014. Avec un seul agent marketing, le service s'est doté de 2 nouvelles recrues et a doublé son chiffre d'affaires entre 2016 et 2017.

Enfin, Radio Ndeke Luka a poursuivi son partenariat avec l'Association des Radios Communautaires pour soutenir les radios de son réseau.

VOLUME FINANCIER

1 672 298 CHF

SOURCES DES FINANCEMENTS

- Union européenne - Fonds Békou
- Suisse (DDC Contribution au Programme)
- Amplify Change
- Contrats de vente (UNICEF, PNUD, CCO, MSF, OIM, DRC...)

ACCÈS

 radiondekeluka.org

- Application « Radio Ndeke Luka » pour iOS et Android
- AudioNow (écoute radio par téléphone)

MALI

STUDIO TAMANI

Studio Tamani est un programme radiophonique quotidien d'information sur le Mali, qui propose chaque jour depuis août 2013 des journaux d'information en 5 langues (français, bambara, peulh, tamasheq, sonrhai), une grande émission de débat *Le Grand Dialogue*, et des magazines d'actualité ou thématiques. Au total en 2017, 3h15 de programmes ont été diffusés quotidiennement en semaine, et une heure le week-end et les jours fériés. Studio Tamani a ainsi produit et diffusé plus de 800 heures de programmes. Plus de 60 professionnels des médias maliens ont aussi été formés par les experts de la Fondation Hirondelle et par les cadres maliens de la rédaction. Tous les contenus sont produits par une équipe de 20 journalistes maliens basés à Bamako avec un réseau de 35 correspondants dans tout le pays. Le programme est diffusé quotidiennement en direct par 70 radios partenaires à travers le Mali. Ce réseau a été mis en place dans le cadre du partenariat entre la Fondation Hirondelle et l'URTEL (Union des radios et télévisions libres du Mali) qui est à l'origine de la création de Studio Tamani.

“ Studio Tamani a brisé la glace entre des groupes qui se faisaient la guerre. Les réunir autour du micro a été une contribution importante au processus de paix. ”

Amadou Thiam, député malien



Interview d'une habitante de Bamako par un reporter de Studio Tamani © Sébastien Rieussec / Fondation Hironnelle

DES ÉMISSIONS « INDISPENSABLES » ÉCOUTÉES PAR UN MALIEN SUR TROIS

Studio Tamani a enrichi son offre programmatique en 2017 avec de nouvelles productions en vidéo, diffusées sur les réseaux sociaux (Facebook, Twitter, YouTube). Une équipe de production vidéo a été constituée au sein de la rédaction, et formée par le Responsable des productions multimédia de la Fondation Hironnelle. Elle produit désormais chaque semaine des interviews, portraits et reportages vidéo en formats courts. Ces productions s'adressent en priorité au public jeune et urbain que le programme radio de Studio Tamani a plus de mal à atteindre. Les journalistes de la rédaction ont ainsi continué de répondre au besoin vital en information fiable de la population malienne, confrontée à un contexte de violences, conflits et difficultés majeures de vie quotidienne. La plateforme médiatique de dialogue offerte tous les jours par Studio Tamani s'est aussi renforcée au travers de partenariats constructifs avec les acteurs de la société civile malienne, comme l'IMRAP (Institut malien de recherche et action pour la paix).

Selon une étude d'audience réalisée par la société d'études IMMAR, la qualité de l'information et l'utilité de Studio Tamani sont fortement reconnues par les auditeurs. L'étude a été menée en septembre 2017 dans 6 villes maliennes (la capitale Bamako, Kayes à l'ouest, Sikasso au sud-est, Mopti au centre, Tombouctou au nord-ouest et Gao au nord-est). Plus de 2 000 entretiens ont été menés avec des échantillons représentatifs de la population. « Si on considère le chiffre pondéré sur l'ensemble de l'échantillon, indique IMMAR dans son rapport, 32 % des Maliens de 15 ans et plus affirment écouter les émissions de Studio Tamani ». Ce taux est particulièrement élevé à Tombouctou (71 %), Gao (60 %) et Mopti (42 %). A Bamako, dans un contexte de forte concurrence médiatique et avec des centres d'intérêt plus éclatés de la population, ce taux est de 11 %.

L'utilité du programme et la confiance vis-à-vis des informations traitées sont fortement appréciées par les auditeurs. Selon l'étude en effet, 95 % des auditeurs à Tombouctou, 94 % à Bamako, et 93 % à Kayes, jugent les programmes de Studio Tamani « utiles ou indispensables ». Des proportions similaires d'auditeurs répondent avoir confiance dans les informations diffusées par Studio Tamani. Enfin, « le fait que les émissions de Studio Tamani puissent être écoutées dans la langue maternelle de l'auditeur/trice est un bénéfice particulièrement reconnu », indique IMMAR. « Le choix des sujets et leur traitement dans les émissions permettent au public une meilleure compréhension de leur pays ».

Pour inscrire durablement Studio Tamani dans le paysage médiatique et social local, une association malienne a été constituée en octobre 2017, l'Association Tamani. Cette association va assumer progressivement la gouvernance du projet pour en assurer la pérennité.

VOLUME FINANCIER

1 817 510 CHF

SOURCES DES FINANCEMENTS

- Union européenne
- Suède
- Suisse (DDC Contribution au Programme)
- Contrats de services (FHI360, Front Line Defenders, CHECCI)
- Produits divers

ACCÈS

 studiotamani.org

 facebook.com/StudioTamani

 [@StudioTamani](https://twitter.com/StudioTamani)

 youtube.com/user/studiotamani

- Application mobile « Studio Tamani » sur Iphone et Android

- AudioNow (écoute radio par téléphone)

NIGER

STUDIO KALANGOU

Depuis le mois de janvier 2016, Studio Kalangou offre un programme radiophonique quotidien de deux heures, composé de journaux d'information en 5 langues (français, haoussa, zarma, tamashek et peulh), de magazines sur la vie quotidienne des Nigériennes et des Nigériens, et d'une grande émission de débat et de dialogue, *Forum*. Le programme de Studio Kalangou, produit depuis sa rédaction centrale à Niamey par des journalistes nigériens, est diffusé par un réseau de radios partenaires implantées dans toutes les régions du Niger. A la fin de l'année 2017, 34 radios privées et communautaires relayaient les émissions du Studio en direct avec une audience potentielle de plus de 60 % de la population du pays. L'équipe de Studio Kalangou est constituée d'une quinzaine de journalistes et de traducteurs travaillant au sein de sa rédaction centrale et d'un réseau de correspondants à travers le pays. Le projet est le fruit d'un partenariat entre la Fondation Hirondelle, le Réseau des Radios Communautaires (RACOM) et l'Association des Promoteurs de Radios et Télévisions Privées du Niger (APRTPN).

“ Studio Kalangou nous a sorti de l'obscurantisme grâce à ses informations dans nos langues maternelles qu'il diffuse sans parti-pris ”

Haoua Daouda,
ménagère et auditrice à Dosso, sud du Niger

Reportage de Studio Kalangou à Niamey © Anne Mimault / Fondation Hirondelle





Reportage de Studio Kalangou sur le fleuve Niger © Zada Baoua / Fondation Hironnelle

UNE CONTRIBUTION À L'ACCÈS À L'INFORMATION AU NIGER

Un an après les premières émissions, qui ont débuté en janvier 2016, les programmes de Studio Kalangou ont atteint une bonne vitesse de croisière, acquis une certaine maturité et développé une relation de confiance avec les auditeurs. Le Studio s'inscrit dans le paysage médiatique nigérien avec une information et un style perçus comme indépendants, novateurs et qui reflètent la réalité de tout le Niger. Il se démarque en donnant la parole à tous, autorités à Niamey ou simples citoyens à Bouza, maraîchers des bords du Niger ou éleveurs à Dolbel. Les programmes sont désormais relayés par 34 radios partenaires, dans toutes les capitales régionales et dans beaucoup de villes et communes secondaires. Ce partenariat avec les radios permet aux communautés de se retrouver à nouveau en phase avec ces radios, et permet à ces dernières de fidéliser leur audience, comme l'attestent aussi bien les témoignages d'auditeurs que de responsables de radios.

Comme le relève Abdourahmane Ousmane, Président du Conseil Supérieur de la Communication, « Studio Kalangou illustre des réalisations telles que l'enrichissement du contenu des radios du Niger, une offre innovante de formation basée sur une pratique de terrain et la maîtrise des outils techniques par les journalistes, animateurs et techniciens radio du Niger. L'appui technique et matériel que le Studio apporte aux radios donne à celles-ci des bases pour se structurer davantage et répondre aux besoins de leurs audiences ».

Une étude d'audience a été conduite par la société IMMAR auprès des publics de 5 localités en mai 2017. Elle a notamment mesuré la perception des auditeurs des deux émissions quotidiennes de Studio Kalangou, le journal et *Forum*. Le journal, diffusé dans 5 langues, est plébiscité par les auditeurs pour sa clarté, sa fiabilité, la pertinence de ses nouvelles et leur diversité. Chacun de ces quatre indicateurs a été mentionné par plus de 90 % des personnes sondées. *Forum*, le programme de débat, est quant à lui apprécié pour la variété des invités et des thématiques abordées et pour la clarté des échanges.

En 2017, Studio Kalangou a produit et diffusé plus de 600 heures de programmes et a formé 41 journalistes provenant de toutes les régions du Niger. Depuis le mois de novembre 2017, *Forum* est diffusé également les fins de semaines dans les deux langues principales du pays, le haoussa et le zarma.

VOLUME FINANCIER

1 301 645 CHF

SOURCES DES FINANCEMENTS

- Union européenne
- Royaume-Uni
- Suisse (DDC Contribution au Programme)
- Ambassade de France
- Contrats de services (APBE)

ACCÈS

 studiokalangou.org

 facebook.com/Studio-Kalangou

 [@studio_kalangou](https://twitter.com/studio_kalangou)



MYANMAR DROITS HUMAINS, PARLEMENT ET PROCESSUS DE PAIX

La Fondation Hironnelle est active au Myanmar depuis 2016. Nos activités se concentrent sur : 1) le soutien à la transition démocratique en mettant en lumière le processus politique et législatif ; 2) l'appui aux solutions politiques et au dialogue dans le cadre du processus de paix ; 3) des actions médiatiques conçues pour fournir une information factuelle, documentée, et ainsi créer un sentiment d'équilibre entre les divers groupes ethniques. En 2017, nous avons lancé un nouveau projet en partenariat avec le groupe de médias birman Frontier Myanmar pour produire un podcast hebdomadaire qui répond aux lacunes dans l'accès à l'information sur les questions de droits humains. Nous avons également continué à travailler avec le Parlement du Myanmar dans le but d'améliorer la compréhension par la population du processus politique. Enfin, nous avons poursuivi nos activités avec les acteurs impliqués dans le processus de paix pour améliorer la couverture médiatique de ces questions complexes, filmé et diffusé en format court sur les réseaux sociaux.

VOLUME FINANCIER
229 379 CHF

SOURCES DES FINANCEMENTS

- Pays-Bas
- Suisse (DDC Contribution au Programme)
- Peace Support Fund

ACCÈS

 frontiermyanmar.net/en/doh-athan

 facebook.com/dohathan/

Reportage pour le magazine en podcast *Doh Athan* publié par Frontier Myanmar
© Steve Tickner / Frontier Myanmar

DOH ATHAN : UN PODCAST SUR LES DROITS HUMAINS

En 2017, un partenariat a été lancé avec Frontier Myanmar, média indépendant birman. Le projet conjoint vise à améliorer l'accès de la population à l'information sur les questions de droits humains dans le pays et à fournir un espace pour faire entendre sa voix. En octobre 2017, *Doh Athan* (Notre Voix) a été lancé : un podcast hebdomadaire diffusé en ligne et via les médias sociaux, et publié par un réseau de médias partenaires à partir de 2018.

Notre partenariat avec le Myanmar *Hluttaw* (Parlement) s'est également poursuivi en 2017, avec l'organisation d'une série d'ateliers participatifs et de coaching pour plus de 60 employés du bureau de presse du *Hluttaw* et des journalistes locaux traitant du Parlement. L'objectif de ces sessions est double : renforcer la capacité des médias à fournir des informations précises sur le processus législatif ; améliorer les relations de travail entre le Parlement et les médias accrédités.

La Fondation Hironnelle a également continué à travailler avec des acteurs non-étatiques impliqués dans le processus de paix. Dans le cadre d'un partenariat lancé en 2016, des formations ont continué à être apportées par la Fondation Hironnelle aux « Organisations Ethniques Armées » (EAO) signataires ou non du processus de paix, pour contribuer à un meilleur accès à l'information sur ce processus. Suite à la demande des participants, nous avons également publié et diffusé un « Guide du processus de paix du Myanmar » pour les EAO, qui comprend des informations utiles et des outils pratiques pour mieux comprendre et interagir avec le secteur des médias.



JUSTICE TRANSITIONNELLE JUSTICEINFO.NET

Manifestation contre une loi d'amnistie concernant la corruption financière sous le régime Ben Ali, Tunis, avril 2017 © Fethi Belaid / AFP

UN SUIVI ATTENTIF DES PROCESSUS DE JUSTICE ET RECONCILIATION

JusticeInfo.net a assuré le suivi en 2017 des processus de réconciliation et de « justice transitionnelle » à travers un réseau de correspondants en expansion. JusticeInfo.net a notamment été attentif aux débats sur la justice et l'impunité traversant les sociétés qui sortent avec peine de dictatures, comme la Tunisie ou la Gambie, ou qui vivent encore des divisions difficiles comme le Mali ou la République Centrafricaine.

Pour mieux cibler notre travail, nous avons privilégié 5 pays dits « pays focus » : la RCA, la RDC, le Mali, la Tunisie et le Myanmar. En RCA, RDC et au Mali, la Fondation Hironnelle a une présence forte avec ses radios et studios et développe ainsi les synergies entre ses différents supports et médias.

Nous suivons ces pays avec une attention particulière et avons constitué en ligne des dossiers comprenant les textes et rapports de base sur leur processus de réconciliation et la justice transitionnelle ainsi que des « repères » et chronologies. La Tunisie, en raison à la fois d'une actualité forte dans notre domaine et de la présence d'une excellente correspondante, demeure le modèle à émuler. Au Myanmar, pays qui connaît une transition chaotique et inachevée, nous avons une collaboration avec un groupe de médias privé de grande qualité, Frontier Myanmar.

Nous avons aussi développé notre présence sur les réseaux sociaux avec une community manager très active basée à Tunis. Le site a enfin systématisé l'usage de vidéos sur sa chaîne YouTube.

JusticeInfo.net est un média en ligne en français et anglais, avec des articles traduits également en arabe, lancé en juin 2015, qui couvre l'actualité de la justice transitionnelle et des processus de réconciliation. Des dizaines de sociétés en Afrique, en Amérique latine, dans les Balkans et ailleurs tentent de se reconstruire après des périodes de violence et de division. Mais comment une société se reconstruit-elle et peut-elle retrouver les chemins d'un vivre-ensemble après de telles épreuves ? JusticeInfo.net rend compte et analyse en toute indépendance les processus de réconciliation : commissions vérité, tribunaux pénaux internationaux, programmes de réparations, justices néo-traditionnelles, lois d'amnistie, travail de mémoire... Il s'adresse à tous ceux qui veulent s'informer, réfléchir, débattre et travailler sur des outils pratiques : défenseurs des droits humains, associations de victimes, spécialistes de la justice transitionnelle, chercheurs, étudiants, journalistes.

VOLUME FINANCIER

309 941 CHF

SOURCES DES FINANCEMENTS

- Ville de Genève
- Canton de Genève
- Suisse (DDC Contribution au Programme)
- Fondation Robert Bosch

ACCÈS

 justiceinfo.net

 facebook.com/JusticeInfo

 [@justiceinfonet](https://twitter.com/justiceinfonet)

JUSTICE
INFO.NET

FONDATION HIRONDELLE



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO DONNER UNE VOIX AUX FEMMES ET AUX JEUNES

Active en République démocratique du Congo depuis 2002, la Fondation Hironnelle y a consolidé en 2017 sa présence et son apport aux populations par la production d'informations et de contenus de proximité, en partenariat avec plus de 120 médias (radio et TV) partenaires. Nous avons choisi de multiplier les canaux de diffusion en produisant, en plus des formats audio, des vidéos pour des TV partenaires ainsi que des infographies pour les réseaux sociaux.

Les sujets traités par les journalistes de la Fondation Hironnelle et ses partenaires sont ceux qui interpellent les citoyens et les citoyennes du pays : le processus électoral et la place des jeunes, l'apport de la femme dans la société congolaise, les droits humains en RDC...

Couvrant un bassin de population estimé à 35 millions de personnes à travers le pays, le réseau de médias partenaires de la Fondation Hironnelle en RDC est en 2017 le premier du pays.

VOLUME FINANCIER

1 461 824 CHF

SOURCES DES FINANCEMENTS

- Belgique
- Etats-Unis / Internews / Counterpart
- Royaume-Uni
- Suède
- Suisse (DDC Contribution au Programme)
- Ambassade de Suisse
- Contrats de services (GIZ, CTB via Kandindi, FAO, FHI360, PNUD, GIRL...)

ACCÈS

 facebook.com/jelections

*Pendant un débat public organisé par la Fondation Hironnelle à Kinshasa
© Catherine Trautes*

FEMMES, JEUNES ET ÉLECTIONS

L'année 2017 en RDC a été marquée par les tensions politiques et les manifestations nombreuses de la société civile et de l'opposition, violemment réprimées par le pouvoir en place. Le décalage entre la volonté de contrôle du pouvoir central à Kinshasa et la situation de révolte dans les Kasai et les Kivus principalement, contribue à entretenir une crise humanitaire majeure dans le pays avec des milliers de personnes déplacées, sans protection ni accès aux biens de première nécessité. C'est dans ce contexte difficile que les programmes « Jeunes et Elections » et « Femmes et Elections » de la Fondation Hironnelle ont été mis en œuvre, avec succès, comme en témoigne Gertrude Tsungu Diambu, habitante de la ville de Boma et auditrice de la Radio Boma, à l'Ouest de la RDC : « Lorsque je suivais les magazines "Femmes et élections", j'étais émerveillée de suivre les témoignages des grandes personnalités comme [l'ancienne ministre et actuelle conseillère présidentielle] Jeanine Mabunda et consorts. Cela m'a encouragée à m'enrôler pour devenir demain candidate, car les autres aussi étaient comme moi ».

Une étude d'impact des programmes diffusés à l'attention des jeunes, produite par la société d'études IMMAR en février 2017 auprès de 508 jeunes âgés entre 20 et 30 ans sur les provinces de Kinshasa, Matadi, Lubumbashi et Bukavu, indique notamment que près de 75 % des jeunes ayant écouté les programmes ont envie de s'impliquer davantage en tant que citoyens.



BURKINA FASO ACCÈS À L'INFORMATION PARLEMENTAIRE

*Cabine de traduction simultanée à l'Assemblée Nationale du Burkina Faso
© Denis Vincenti / Fondation Hironnelle*

SOUTIEN À L'ASSEMBLÉE NATIONALE DU BURKINA FASO

En 2017, nous avons continué notre soutien aux institutions burkinabè, avec un projet de soutien à l'Assemblée Nationale du Burkina Faso, suite à notre partenariat avec la Radiodiffusion Télévision du Burkina en 2015-2016. Ce nouveau partenariat a porté sur un renforcement de la couverture médiatique des travaux parlementaires, et sur un soutien technique à l'Assemblée Nationale pour permettre l'introduction des langues nationales dans les débats. La Fondation Hironnelle a d'abord organisé deux cycles de formation à destination de 26 employés du ministère de la Communication et de l'Assemblée Nationale qui participent à la production de l'information sur les travaux parlementaires. Ces formations portaient sur la couverture journalistique du travail parlementaire, ainsi que sur la prise de son et le montage radiophonique.

La Fondation Hironnelle a aussi fourni un soutien technique à l'Assemblée Nationale pour permettre la traduction simultanée des débats. Nous avons ainsi installé du matériel de traduction simultanée et assuré la construction des cabines de traduction. Une formation avec le personnel technique a garanti sa capacité à utiliser ce matériel. Sur les 127 députés actuels, seulement 36 % maîtriseraient réellement le français. La traduction simultanée dans l'hémicycle permet désormais de fournir à ces élus la possibilité de s'exprimer dans leurs langues. Elle rend également les débats législatifs plus accessibles à une plus grande partie de la population via les médias qui reprennent ces débats.

Un nouveau Parlement a été élu le 29 novembre 2015 au Burkina Faso. Les attentes de la population envers cette institution et ses nouveaux élus sont très élevées. La nouvelle Assemblée Nationale a émis le souhait d'être plus transparente et accessible aux citoyens. Cependant, le Parlement burkinabè est handicapé par sa faible capacité de communication et par la non-maîtrise de la langue officielle de travail, le français, par tous les élus. Dans ce contexte, et après avoir accompagné la Radiodiffusion Télévision du Burkina en 2015/2016, la Fondation Hironnelle a mis en œuvre un mandat de soutien à l'Assemblée Nationale au premier semestre 2017 pour introduire les langues nationales dans les débats parlementaires, et pour soutenir une meilleure couverture médiatique des travaux du Parlement.

VOLUME FINANCIER

163 128 CHF

SOURCES DES FINANCEMENTS

- Suisse (DDC Mandat)



OPÉRATIONS SPÉCIALES

RÉDACTIONS ÉPHÉMÈRES

Du 6 au 12 juillet 2017, la Fondation Hironnelle a déployé 4 journalistes du Mali, Niger, RD Congo et Burkina Faso et deux journalistes formateurs à Luxembourg pour couvrir la 43^e session de l'Assemblée Parlementaire de la Francophonie (APF) pendant laquelle avait aussi lieu la 8^e édition du Parlement francophone des jeunes (PFJ). En plus de la couverture des travaux, 3 jeunes parmi les participants au PFJ ont été sélectionnés et coachés par les journalistes pour produire quotidiennement un « journal » du PFJ diffusé sur les réseaux sociaux. Cette opération a été co-organisée avec le soutien matériel et technique de Canal + International, de Vivendi et de l'APF.

Comme les Parlements et la jeunesse, le changement climatique est une des thématiques prioritaires du programme 2017/2020 de la Fondation Hironnelle. Dans la continuité des COP21 et 22, la Fondation Hironnelle a couvert la COP23 à Bonn du 6 au 17 novembre avec 3 journalistes, dont deux issus de nos rédactions africaines (Mali et RCA). La rédaction a traité de questions complexes mais rendues accessibles grâce à des formats vidéo pédagogiques et innovants.

VOLUME FINANCIER

- COP23 : 4 518 CHF
- APF : 8 003 CHF
- Pakistan : 10 407 CHF
- Afrik Activ' : 30 079 CHF (voir pages 18-19)

SOURCES DES FINANCEMENTS

- COP23 : Suisse (DDC Contribution au Programme)
- APF : Suisse (DDC Contribution au Programme)
- Pakistan : Suisse (DDC Mandat)
- Afrik Activ' : Groupe Michel Hervé, Vivendi, Système U

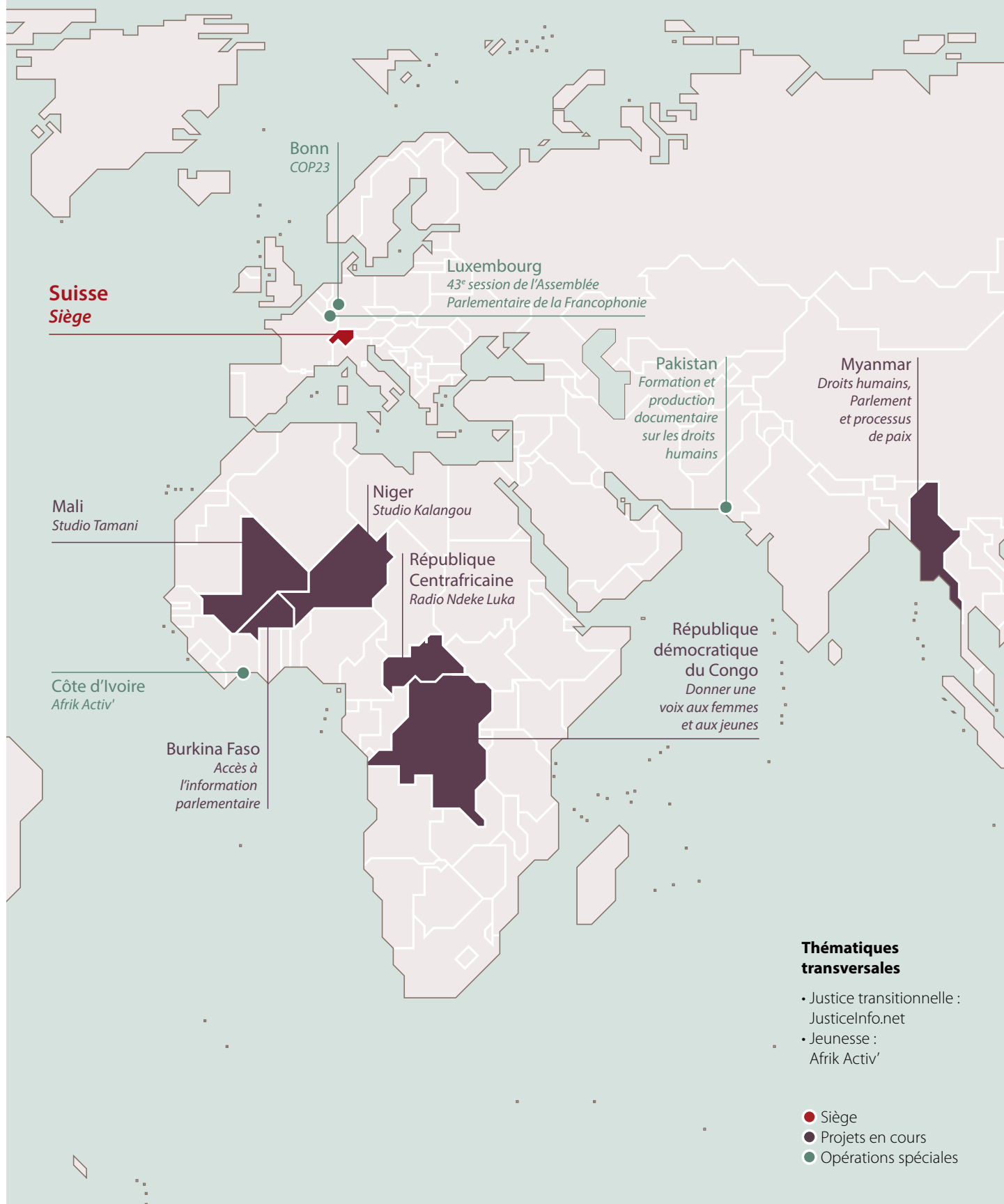
Couverture du Parlement francophone des jeunes, APF Luxembourg 2017
© Tristan Miquel / Fondation Hironnelle

FORMATION ET PRODUCTION DOCUMENTAIRE SUR LES DROITS HUMAINS

Contactée par le UN Center for Information du Pakistan, la Fondation Hironnelle a participé à une opération unique dans le pays : un atelier de formation à la production de documentaires audio et vidéo sur les droits humains. Destinée à faire travailler ensemble des journalistes pakistanais et afghans et à mieux faire connaître les droits humains, ce projet, soutenu par l'Ambassade de Suisse à Islamabad, a été mis en œuvre avec le soutien logistique et technique du Center for Excellence in Journalism de Karachi et deux formateurs de la Fondation Hironnelle. Pendant 15 jours ont été rassemblés, en juillet 2017, 4 journalistes afghans et 4 journalistes pakistanais pour qu'ils travaillent ensemble sur plusieurs sujets. L'équipe était composée de 4 femmes et 4 hommes, ayant déjà tous une expérience de production, mais ne se connaissant pas et n'ayant jamais travaillé en équipe. Le résultat est surprenant avec 3 documentaires audacieux produits : *Bahaali*, un film de 12 min sur la vie d'enfants toxicomanes en centre de réhabilitation ; *The Sound of Silence*, un film de 12 min présentant le quotidien d'une famille sourde à Karachi ; et enfin *Transgender in Pakistan*, un audio-documentaire sur les barrières à l'emploi des personnes transgenres au Pakistan. Les productions ont été diffusées lors de festivals de films et documentaires au Pakistan ainsi que pendant l'édition 2018 du Festival du Film et Forum International sur les Droits Humains (FIFDH) à Genève.

Plus d'informations, liens et extraits des productions sur hironnelle.org

OPÉRATIONS DE LA FONDATION HIRONDELLE EN 2017





PARTENAIRES ET RÉSEAU

MÉDIAS ET SOCIÉTÉ CIVILE

La Fondation Hironnelle a travaillé à élargir son réseau et ses partenaires au sein des organisations de la société civile. De nouvelles alliances entre médias et organisations de la société civile peuvent contribuer à formuler des réponses plus inclusives aux problématiques des sociétés confrontées à des crises. En 2017, nous avons ainsi travaillé avec plusieurs ONG, instituts de recherches et autres organisations pour développer une approche promouvant des sociétés plus ouvertes et défendant la participation de tous. Dans ce même objectif, nous avons continué les contacts avec des partenaires de la responsabilité sociale des entreprises à travers le Cercle Médias Mutations, et réalisé deux opérations spéciales avec des entreprises : la couverture de l'Assemblée Parlementaire de la Francophonie et le lancement de Afrik Activ', une plateforme pour les jeunes entrepreneurs africains.

Charlotte Lindsey-Curtet, Directrice de la communication du CICR, Christine Beerli, Vice-Présidente du CICR, et Caroline Vuillemin, Directrice générale de la Fondation Hironnelle, lors de la signature du partenariat entre le CICR et la Fondation Hironnelle à Genève en décembre 2017 © Nicolas Boissez / Fondation Hironnelle

DES PARTENAIRES STRATÉGIQUES SUISSES

La « suissitude » de la Fondation Hironnelle se retrouve dans les valeurs qu'elle promeut : le dialogue, le respect de la voix de tous y compris des minorités, et l'impartialité. Elle s'incarne aussi à travers ses principaux partenaires, au premier rang desquels la Direction du développement et de la coopération (DDC), agence de coopération internationale de la Confédération suisse. En 2017, la DDC a renouvelé sa confiance à la Fondation Hironnelle et signé un nouveau contrat de partenariat sur la base de notre plan stratégique 2017-2018. Une vingtaine d'ONG suisses sont bénéficiaires de ce type de partenariat institutionnel, garantissant par son financement libre une capacité de réponses à nos besoins et de développement de nouvelles activités.

Trois autres partenariats importants sont à relever en 2017. Tout d'abord la signature en décembre d'un accord avec le CICR pour favoriser les collaborations sur le terrain entre nos équipes respectives. Ensuite, la relance du partenariat avec la Radio Télévision Suisse (RTS). Historique et lié aux fondateurs de la Fondation Hironnelle, ce partenariat comprend aujourd'hui un soutien financier de la RTS à la Fondation (75 000 CHF par an) ainsi que des co-productions et partages de services (formation, coaching, etc.). Enfin, nous avons conclu en mai 2017 un partenariat avec Interpeace, organisation internationale basée à Genève et spécialisée dans la construction de la paix, afin de concevoir des projets soutenant les efforts de paix dans les pays en sortie de conflits.



Atelier sur la mesure de l'impact des projets médiatiques, Maison de la paix à Genève, septembre 2017 © Virgile Pasquier / Fondation Hironnelle

RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

MESURE DE L'IMPACT

Nous avons accentué en 2017 nos efforts pour contribuer à la recherche sur la mesure et l'impact des projets médiatiques et programmes d'information. Nous avons échangé avec le Professeur Jeff Conroy-Krutz, du département de Sciences politiques de la Michigan State University, qui a obtenu un financement pour mener en 2018 une étude d'impact de Studio Kalangou au Niger. Cette étude examinera notamment si les auditeurs de Studio Kalangou s'intéressent plus à la politique ; s'ils ont une meilleure connaissance des institutions, s'ils sont plus conscients des opportunités de prendre part aux décisions collectives et s'ils les saisissent.

Par ailleurs, la Fondation Hironnelle a été intégrée comme partenaire dans un programme de recherche de haut niveau en Allemagne sur le développement des médias. Ce programme financé par la Fondation Volkswagen permettra à sept doctorants rattachés à trois universités allemandes de réaliser des séjours de recherche au sein d'organisations médiatiques comme la Fondation Hironnelle.

Enfin, nous avons contribué aux réflexions coordonnées des organisations internationales de développement des médias, en co-organisant notamment à Genève, le 26 septembre 2017, une rencontre avec d'autres organisations membres du GFMD (Global Forum for Media Development) sur les méthodes de mesure d'impact de nos projets. Cette rencontre était la première étape d'un processus qui devrait permettre d'évoluer vers l'élaboration d'indicateurs communs.

PROSPECTION

En 2017, nos efforts de développement ont d'abord concerné la jeunesse. Nous avons travaillé avec Interpeace sur un concept de projet en Côte d'Ivoire pour donner la parole à la jeunesse et favoriser le dialogue sur les questions de réussite sociale, perspectives et migrations. Nous avons aussi lancé en décembre depuis Abidjan le projet-pilote Afrik Activ', plateforme en ligne et sur Facebook dédiée à l'information des jeunes entrepreneurs, hommes et femmes, en Afrique francophone. Nous avons également conçu une offre médiatique régionale pour les pays du G5 Sahel (Mali, Niger, Burkina Faso, Tchad et Mauritanie) basée sur les questions transversales comme la sécurité, le changement climatique, l'avenir des jeunes et les réponses à partager. Concernant la Mauritanie, nous avons développé un projet avec la Fondation Cordoue de Genève pour le dialogue entre les civilisations. En Tunisie, nous avons continué les échanges avec le Parlement afin de mettre en place un projet de formation des élus et des journalistes à la couverture parlementaire. Ces projets démarreront lorsque les financements nécessaires auront été obtenus.

ADMINISTRATION ET FINANCES

SITUATION GÉNÉRALE DES FINANCES

Un recul de 14 % du volume a été enregistré en 2017, avec un volume global réalisé de 8,6 millions de CHF. Ce recul est dû à la fermeture de deux opérations fin 2016, la Tunisie et la Côte d'Ivoire, mais également à la fin de la majeure partie des activités du mandat DDC au Burkina Faso pour le soutien à la Radiodiffusion Télévision du Burkina en 2017, ainsi qu'à la fermeture de notre programme en Guinée en mai 2017. Malgré ces arrêts de projet et cette diminution de volume, il est à souligner que la Fondation Hirondelle finit l'année avec un volume supérieur à ses prévisions de début d'année. La signature de contrats de financement pluriannuels démarrant en 2017 au Niger (UK CSSF) et en RDC (SIDA) est venue soutenir les activités présentes mais également diversifier notre offre comme en RDC. Ajoutés à cela, l'augmentation de la contribution de l'Union européenne en RCA, ainsi que le bon chiffre réalisé par la régie de la Fondation Ndeke Luka, ont permis un résultat positif de 153 000 CHF.

A ces activités courantes de la Fondation Hirondelle, la contribution de la DDC ainsi que des mandats des bureaux de coopération ajoutés à diverses donations ont permis de réaliser des opérations spéciales comme la couverture de la COP23 à Bonn, la formation de journalistes pakistanais à la réalisation de documentaires courts qui ont été diffusés au Festival du Film et Forum International sur les Droits Humains à Genève, notre participation à l'Assemblée Parlementaire de la Francophonie au Luxembourg ainsi que le lancement d'Afrik Activ', plateforme d'information pour les jeunes entrepreneurs.

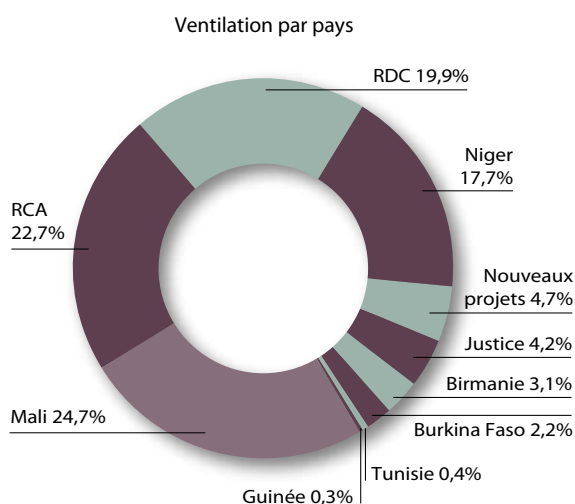
REORGANISATION DES SERVICES ET TRANSVERSALITÉ

Concernant l'aspect organisationnel des services de support de la Fondation Hirondelle, la mise en place de notre Unité de Révision Comptable (URC) à Tunis présente, après une année de fonctionnement, un bilan positif avec une amélioration des délais, de la formation de nos collaborateurs et de la qualité de nos comptabilités grâce à un support quotidien à nos équipes du terrain. Ces progrès ont eu pour conséquence une amélioration de notre pilotage financier, nous permettant une meilleure adaptation à l'environnement complexe dans lequel nous menons nos interventions. La création de l'URC a permis d'optimiser les postes de Desk administratifs basés à Lausanne qui sont devenus des Contrôleurs de gestion. Ces Contrôleurs de gestion sont rattachés à une zone géographique avec la responsabilité de compétences transversales telles que les Ressources Humaines nationales, la budgétisation ou encore les procédures d'achats. Cette nouvelle organisation permet à la Fondation Hirondelle d'assurer une meilleure supervision tant du système de contrôle interne que de la conformité et du respect des règles de nos donateurs.

DEPENSES DES PROJETS

Sur les charges totales de 8 649 692 CHF, 15 % ont été consacrées aux dépenses du siège, une augmentation en pourcentage par rapport à l'année précédente due à la diminution de volume, mais une diminution de 2 % en valeur par rapport à 2016. Les 7 352 659 CHF affectés aux projets se répartissent comme suit : 61 % en charges de personnel, 34 % en charges d'opération et 5 % en charges d'équipements.

Projets 2017	en CHF
Mali	1 817 510
RCA	1 672 298
RDC	1 461 824
Niger	1 301 645
Nouveaux/Divers projets	344 702
Justice Transitionnelle	309 941
Birmanie	229 379
Burkina Faso	163 128
Tunisie	31 152
Guinée	21 080
TOTAL	7 352 659



RESSOURCES HUMAINES

Fin 2017, la Fondation Hironnelle employait 148 professionnels à travers le monde. Le nombre de collaborateurs nationaux travaillant pour la Fondation a légèrement diminué (-8 %) avec 116 collègues (126 en 2016). À ceux-ci s'ajoutent plus de 20 stagiaires et correspondants nationaux, 9 expatriés en poste avec des contrats de longue durée, soutenus ponctuellement par 32 missions d'experts sur le terrain (47 missions en 2016). L'effectif du siège a continué à s'adapter, notamment aux besoins du terrain, et a vu une baisse de 10 % de sa dotation en EPT (Equivalent Plein Temps). Il compte, au 31 décembre 2017, 9 collaborateurs occupant l'équivalent de 7,70 postes à plein temps au titre du suivi direct des projets et 14 collaborateurs (EPT 11,50) engagés dans des fonctions de direction, d'appui transversal et de support. La Fondation Hironnelle forme également une apprentie et a pu bénéficier tout au long de l'année 2017 de l'aide de 8 civilistes/stagiaires (EPT 2,89) et de 3 personnes en situation de réinsertion professionnelle (EPT 0,28).

RESSOURCES FINANCIÈRES

Les financements de la Fondation Hironnelle se sont élevés à 8 721 022 CHF en 2017 et sont répartis comme suit :

Catégorie de Produit	en CHF	en %
Financements Publics	7 865 766	90,2%
Suisse	3 014 646	34,6%
- DDC Contribution au Programme	2 700 000	31,0%
- DDC Mandat	214 646	2,5%
- Etat de Genève	50 000	0,6%
- Ville de Genève	50 000	0,6%
Union européenne	2 540 390	29,1%
Suède	1 088 274	12,5%
Royaume Uni	408 232	4,7%
Etats-Unis (Counterpart, Internews)	342 568	3,9%
Belgique	215 571	2,5%
France	173 756	2,0%
Pays-Bas	54 329	0,6%
Peace Support Fund	24 787	0,3%
Banque Mondiale	3 213	0,0%
Financements Privés	247 070	2,8%
RTS	75 000	0,9%
Amplify Change	57 994	0,7%
Fondation Bosch	40 933	0,5%
Afrik Activ': Vivendi, Super U, Groupe Hervé	30 080	0,3%
Produits Financiers et Autres Revenus	31 916	0,4%
Dons Libres	11 147	0,1%
Contrats de Services	608 186	7,0%
RDC	217 960	2,5%
Mali	145 479	1,7%
RCA	120 402	1,4%
Siège	70 597	0,8%
Niger	49 176	0,6%
Birmanie	4 572	0,1%

RÉSUMÉ DES COMPTES DE LA FONDATION HIRONDELLE

Les comptes annuels de la Fondation Hironnelle ont été révisés par PricewaterhouseCoopers SA, qui a validé leur conformité avec la loi suisse et les dispositions Swiss GAAP RPC 21. Le rapport financier révisé 2017 de la Fondation Hironnelle peut être téléchargé sur notre site web www.hironnelle.org.

Nous remercions tous nos donateurs publics, privés, individuels et les contributeurs au Fonds de soutien de la Fondation Hironnelle (en 2017 particulièrement : Fondation Sandoz, Fondation Ousseimi, Association des Amis de la Fondation Hironnelle).

BILAN AU 31 DÉCEMBRE (EN FRANCS SUISSES)

	2017	2016
ACTIF		
Actif circulant		
Liquidités	1 475 271	1 888 923
Créances	143 570	74 555
Actifs de régularisation	155 098	254 019
Actif immobilisé		
Immobilisations financières	76 715	55 675
Immobilisations corporelles	54 482	102 152
Total de l'actif	1 905 137	2 375 324
PASSIF		
Engagements à court terme		
Dettes à court terme	131 987	226 302
Passifs de régularisation	76 063	361 044
Provision pour révision comptable	81 372	78 201
Autres provisions	-	62 981
Emprunts divers	414	2 164
Engagements à long terme		
Provision pour contentieux	213 780	181 295
Provision pour fin de contrats collaborateurs	21 018	53 166
Capital des fonds (fonds affectés)		
Fonds affectés par les donateurs	178 268	576 072
Autres fonds affectés (Initiative, Solidarité, Social)	240 631	183 317
Capital de la fondation		
Capital de fondation	50 000	50 000
Fonds de soutien	497 858	340 092
Fonds propres d'exploitation	260 690	310 690
Résultat de l'exercice	153 055	-50 000
Total du passif	1 905 137	2 375 324

COMPTE D'EXPLOITATION DE LA FONDATION HIRONDELLE (EN FRANCS SUISSES)

	2017	2016
PRODUITS		
Produits affectés par les donateurs	5 295 099	6 842 150
Produits affectés par la Fondation	2 786 147	2 701 446
Autres produits	635 769	494 868
Total des produits	8 717 015	10 038 465
CHARGES PAR OPÉRATION		
Personnel	4 512 512	5 454 387
Opérations	2 485 274	2 710 329
Equipements	354 871	610 635
Total charges des opérations	7 352 658	8 775 351
CHARGES DU SIÈGE DE LA FONDATION HIRONDELLE, LAUSANNE, SUISSE		
Personnel	684 076	803 127
Opérations	441 564	371 016
Equipements	68 343	52 676
Contributions aux projets partenaires*		50 878
Total des charges du siège	1 193 983	1 277 697
RÉSULTAT INTERMÉDIAIRE	170 375	-14 584
RÉSULTAT FINANCIER	-17 319	-35 417
RÉSULTAT D'EXPLOITATION	153 055	-50 000

LES MEMBRES DU CONSEIL DE FONDATION EN 2017

Romaine JEAN

Présidente du Conseil
Journaliste et ancienne productrice à la Radio Télévision Suisse (RTS)

Ouided BOUCHAMAOU

Cheffe d'entreprise
Lauréate du Prix Nobel de la Paix 2015 avec le Quartet du Dialogue National en Tunisie

Mario FETZ

Secrétaire général de la Fondation Apprentis d'Auteuil International
Ancien directeur de la recherche de fonds et du marketing du WWF

Jacques FORSTER

Professeur honoraire de l'Institut de hautes études internationales et du développement (IHEID)
Ancien vice-président du CICR

Dick MARTY

Ancien Conseiller aux Etats

Serge MICHEL

Journaliste, ancien rédacteur en chef du site web Le Monde Afrique

Doris PFISTER

Conseillère en management des organisations et en communication stratégique, ancienne journaliste

Guillaume PICTET

Vice-président du Conseil d'administration de De Pury Pictet Turrettini & Cie SA

Martin WOKER

Ancien chef de la rédaction internationale de la *Neue Zürcher Zeitung* (NZZ)



hirondelle.org

La Fondation Hirondelle est une organisation suisse à but non lucratif qui fournit de l'information à des populations confrontées à des crises, pour leur permettre d'agir dans leur vie quotidienne et citoyenne. Par notre action, plusieurs millions de personnes dans des pays en guerre, des contextes de post-conflit ou de crise humanitaire, et des sociétés en transition démocratique ont accès chaque jour à des médias qui leur parlent, et qui les écoutent.

Fondation Hirondelle

Av. du Temple 19 c
CH - 1012 Lausanne
info@hirondelle.org

Pour nous aider :

Crédit Suisse, rue du Lion d'Or, 1002 Lausanne
BIC/Swift : CRESchZZ80A
IBAN : CH16 0483 5041 8522 8100 1